

THỜI SỰ SOJA

総社ベトナムミーズニュース

TIẾNG VIỆT

NO 43
12/2023



MỤC LỤC

LỊCH TRỰC Y TẾ ĐẶC BIỆT.....	2
VAI TRÒ CỦA BÁC SỸ GIA ĐÌNH – かかりつけ医.....	4
PHÒNG CHỐNG TAI NẠN GIAO THÔNG VÀO DỊP CUỐI NĂM, ĐẦU NĂM	4
SỰ KIỆN THÁNG 12/2023	5
LỊCH NGHỈ LỄ VÀ TỔ CHỨC XỬ LÝ NƯỚC THẢI.....	6
Xử lý rác số lượng lớn- Phân loại rác trước khi mang ra khỏi nhà	6
LỊCH NGHỈ LỄ CỦA CƠ QUAN CUNG CẤP NƯỚC.....	6
THÔNG BÁO THAY ĐỔI PHÍ THU HỒI ĐÒ ĐIỆN GIA DỤNG CỠ NHỎ	7
HOẠT ĐỘNG HỖ TRỢ MÈO HOANG TRONG KHU VỰC	7
TIẾN HÀNH KHẢO SÁT NHU CẦU HỌC TRUNG HỌC BAN ĐÊM	7



LỊCH TRỰC Y TẾ ĐẶC BIỆT

- Cấp cứu ☎119
- Tổng đài trực y tế (máy hướng dẫn tự động) ☎92-1998
- Hội bác sỹ Kibi ☎93-5976
- Tư vấn 24/24 về cơ quan y tế, cấp cứu, cứu hỏa ☎93-1119

※Trường hợp không có Khoa nhi, Khoa ngoại,... trong phiên trực vì vậy liên lạc trước

※Khi gọi bằng điện thoại di động phải bấm mã vùng 0866

CHỦ NHẬT, NGÀY NGHỈ - 9:00~17:00	
Thời gian	Cơ quan y tế- Địa chỉ-Điện thoại
Cn- 3/12	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p><small>げ かないか</small> さかえ外科内科クリニック Pk nội ngoại khoa</p> <p>Sakae</p> <p><small>まかべ</small> 真壁 ☎93-8800</p> </div> <div style="width: 45%;"> <p><small>とものないかいいん</small> 友野内科医院 Pk nội khoa Tomono</p> <p><small>とんぼら</small> 富原 ☎92-8822 (エスマイル <small>やつきよく</small> 薬局 ほんのぼの</p> <p><small>てん</small> 店)</p> </div> </div>
Cn-10/12	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p><small>ひらかわないか</small> 平川内科クリニック Pk Nội khoa Hiragawa</p> <p><small>くしろ</small> 久代 ☎96-2002</p> </div> <div style="width: 45%;"> <p><small>はらだせいけいげ か</small> 原田整形外科 Pk Khoa nội-chỉnh hình Harada</p> <p><small>い で</small> 井手 ☎94-8881 (<small>やつきよく</small> すみれ 薬局)</p> </div> </div>
Cn-17/12	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p><small>やくしじじけいびょういん</small> 薬師寺慈恵病院 Bv Yakushiji jikei</p> <p><small>そうじゃいつちようめ</small> 総社一丁目 ☎92-0146 (<small>やつきよく</small> きび 薬局)</p> </div> <div style="width: 45%;"> <p><small>たにむかいないか</small> 谷 向 内科 Pk nội khoa Tanimukai</p> <p><small>い で</small> 井手 ☎94-8801 (<small>やつきよく</small> すみれ 薬局)</p> </div> </div>
Cn-24/12	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p><small>もりしたびょういん</small> 森下病院 Bv Morishita</p> <p><small>えきまえいつちようめ</small> 駅前一丁目 ☎92-0591 (<small>やつきよく</small> アイ 薬局 駅前店)</p> </div> <div style="width: 45%;"> <p><small>いずみ</small> 泉クリニック Pk Izumi</p> <p><small>こでら</small> 小寺 (<small>やつきよく</small> あんず 薬局) ☎94-5050</p> </div> </div>
T6-29/12	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p><small>ながのびょういん</small> 長野病院 Bv Nagano</p> <p><small>かない と</small> 金井戸 ☎92 - 2361</p> </div> <div style="width: 45%;"> <p>あさのクリニック Pk Asano</p> <p><small>ちゅうおうにちようめ</small> 中央二丁目 ☎93-8808 (<small>やつきよく</small> アイ 薬局 総社店)</p> </div> </div>
T7-30/12	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>清音クリニック Pk Kiyone</p> <p><small>きよねみより</small> 清音三因 ☎94-4111</p> </div> <div style="width: 45%;"> <p><small>ないかいいん</small> みやした内科医院 Pk nội khoa Miyashita</p> <p><small>まかべ</small> 真壁 ☎95-2860 (<small>やつきよく</small> まかべてん サカエ 薬局 真壁店)</p> </div> </div>
Cn-31/12	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p><small>すぎう</small> 杉生クリニック Pk Sugiu</p> <p><small>み す</small> 三須 ☎92-0252 (<small>やつきよく</small> かえで 薬局)</p> </div> <div style="width: 45%;"> <p><small>せいけいげ か ないか</small> きびじ整形外科・内科リハビリクリニック</p> <p>Pk Phục hồi chức năng/nội khoa/chỉnh hình</p> <p><small>おかだに</small> 岡谷 ☎93-1221 (<small>やつきよく</small> スマイル 薬局 きびじ店)</p> </div> </div>

LỄ- 1/1	とうごう パーク統合クリニック Pk Tổng hợp Paku えきまえにちょうめ やつきよく 駅前二丁目 ☎92-3661 (トキワ薬局)	いいん やまもと医院 Pk Yamamoto みわ やつきよく 三輪 ☎93-7773 (みわ薬局)
T3-2/1	たかすぎ 高杉こどもクリニック Pk trẻ em Takasugi い で やつきよく 井手 ☎94-8839 (おかやま薬局 総社東店)	だんいいん 旦医院 Pk Dan みなぎ 美袋 ☎99-1120
T3-3/1	しんりょう すぎう 診療 ドクター杉生 Pk Bác sỹ Sugiu もんで 門田 ☎92-5771	やくしじけいびょういん 薬師寺慈恵病院 Bv Yakushiji jikei そうじゃいつちようめ やつきよく 総社一丁目 ☎92-0146 (きび薬局)
BỆNH VIỆN TIẾP NHẬN CẤP CỨU (đêm muộn, ngoài giờ làm việc) ※Liên lạc bằng điện thoại trước khi đến もりしたびょういん えきまえいつちようめ 森下病院 Bv Morishita 駅前一丁目 ☎92-0591 やくしじけいびょういん 薬師寺慈恵病院 Bv Yakushiji jikei そうじゃいつちようめ 総社一丁目 ☎92-0146 ながのびょういん かない ど 長野病院 Bv Nagano 金井戸 ☎92-2361		TƯ VẤN CẤP CỨU CHO TRẺ EM # 8000 Thứ 2-thứ 6: từ 7h tối đến 8h sáng ngày hôm sau. Cuối tuần từ 6h tối đến 8h sáng ngày hôm sau.

※Liên lạc trước khi đến

※Khi gọi bằng điện thoại di động phải bấm mã vùng 0866

NHA KHOA — 9 : 00-12 : 00			
Thời gian	Cơ quan y tế	Địa chỉ-(Nhà thuốc)	Điện thoại
Cn- 3/12	しか みやお歯科クリニック Nha khoa Miyao	まかべ 真壁	☎92-0181
Cn-10/12	しか しょうにしか むかえ歯科・小児歯科 Nha khoa nhi Mukae	い で 井手	☎31-8500
Cn-17/12	しかいいん むとう歯科医院 Y viện nha khoa Mutou	そうじゃ 総社	☎94-4118
Cn-24/12	しかいいん むらき歯科医院 Y viện nha khoa Muraki	もんで 門田	☎93-9876
Cn- 7/1	よしいし しかいいん 吉井歯科医院 Y viện nha khoa Yoshii	そうじゃいつちようめ 総社一丁目	☎92-5370

VAI TRÒ CỦA BÁC SỸ GIA ĐÌNH – かかりつけ^い医

Hôm nay tôi xin chia sẻ thông tin về vai trò của bác sĩ gia đình, tiếng nhật gọi là かかりつけ医

Bác sĩ gia đình tức là hình thức hỗ trợ, theo dõi khám sức khỏe liên tục cho mỗi người. Giúp đối ứng với các tình huống thay đổi sức khỏe trong cuộc sống hàng ngày, giải đáp các thắc mắc liên quan đến sức khỏe. Ngoài ra, bác sĩ gia đình còn hỗ trợ thăm khám để phòng ngừa, phát hiện sớm bệnh ở thời kì khởi phát, đưa ra các phương án chữa trị thích hợp.

Tuy nhiên, trường hợp cấp cứu, ngày nghỉ, ngày lễ, đêm muộn, bạn bị bệnh nặng mà phòng khám bác sĩ gia đình không hoạt động. Những lúc như thế, bạn có thể tham khảo Lịch trực y tế đặc biệt. Hơn nữa, trường hợp bệnh nặng, cần cấp cứu gấp, tôi xin gợi ý bạn liên hệ với Bệnh viện tiếp nhận cấp cứu ở địa phương.

Ở thành phố Soja, thông tin về Lịch trực y tế đặc biệt, danh sách Bệnh viện tiếp nhận cấp cứu được đăng tải công khai hàng tháng. Bạn nên tham khảo trước, nắm rõ địa chỉ, phương thức liên lạc để cần dùng trong trường hợp khẩn cấp. Bên cạnh đó, khám sức khỏe định kì, tiêm ngừa, duy trì sức khỏe theo hướng dẫn của Bác sĩ gia đình cũng là gợi ý quan trọng dành cho bạn.

Cuối cùng, sức khỏe của bản thân mình, bạn cần tự mình bảo vệ, chúng tôi với tư cách là Bác sĩ gia đình cũng hỗ trợ cho bạn. Chúng tôi đang nỗ lực mỗi ngày để bảo vệ sức khỏe cho mọi người từ việc quản lý sức khỏe hàng ngày đến hỗ trợ cấp cứu. Để có cuộc sống thoải mái cùng sức khỏe dồi dào, xin mọi người hãy cùng nhau hợp tác với chúng tôi.

Bác sĩ Asano Tadashi đến từ hiệp hội y tế Kibi

PHÒNG CHỐNG TAI NẠN GIAO THÔNG VÀO DỊP CUỐI NĂM, ĐẦU NĂM

Vào cuối năm, đầu năm là dịp sử dụng rượu bia tăng cao, lái xe sau khi đã sử dụng bia rượu là nguyên nhân hàng đầu dẫn đến tai nạn giao thông. Ngoài ra, tâm lý lo lắng, không xác nhận an toàn cũng dẫn đến khuynh hướng tai nạn giao thông gia tăng. Mọi người cần thực hiện triệt để các lưu ý dưới đây để phòng tránh tai nạn giao thông vào dịp cuối năm, đầu năm

Đối với người lái xe ô tô

- Khi lái xe cần đặc biệt thận trọng. Tại điểm giao nhau, cần chú ý quan sát người đi bộ, người đi xe đạp, hướng xe đối diện
- Lái xe sau khi đã uống rượu bia là phạm tội nguy hiểm, là nguyên nhân trực tiếp dẫn đến tai nạn nghiêm trọng. Trường hợp tham gia tiệc rượu bia như là tiệc cuối năm thì tuyệt đối không được lái xe về nhà. Trường hợp vi phạm sẽ bị phạt tù cải tạo và phạt tiền.
- ✓ Nếu say rượu khi lái xe thì sẽ bị phạt tù cải tạo tối đa 5 năm, phạt tiền tối đa 100 man
- ✓ Nếu lái xe có nồng độ cồn trong người thì sẽ bị phạt tù cải tạo tối đa 3 năm, phạt tiền tối đa 50 man

Đối với người đi bộ

- Khi đi qua đường, cần xác nhận an toàn trái phải, xác nhận có xe đạp, xe ô tô đi đến hay không.
- Vừa đi bộ vừa sử dụng điện thoại gây xao nhãng chú ý, dẫn đến tai nạn giao thông không ngờ đến. Để không làm ảnh hưởng đến xung quanh, xin hãy ngừng sử dụng điện thoại.
- Khi đi ra ngoài vào ban đêm, xin hãy sử dụng vật dụng như là vật phản quang, đèn pin,... để người lái xe có thể dễ dàng nhìn thấy bản thân mình.

Đối với người lái xe đạp

- Trường hợp lái xe đạp cũng giống như lái xe ô tô. Khi đi đến nơi có biển báo dừng tạm thời thì nhất định phải dừng lại. Ngoài ra, cần chú ý xe ô tô, người đi bộ, lái xe an toàn.
- Khi lái xe đạp, tuyệt đối không sử dụng thiết bị thông minh, điện thoại di động.

Giám sát- liên hệ Phòng cảnh sát Soja ☎0866-94-0110

SỰ KIỆN THÁNG 12/2023



<p>TRANG TRÍ ÁNH SÁNG</p> <p>17:00~ 22:00</p> <p>2/12/2023 ~</p> <p>9/1/2024</p>	<p><u>Địa điểm</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Trước ga Soja ✓ Kamigatsuji Plaza ✓ Tuyến đường văn hóa từ ga Soja đến suối nước Machikado ✓ Tuyến đường Shiyakusho, từ ga Soja đến đường quốc lộ 429 ✓ Cơ quan hành chính Shiyakusho-Soja
<p>LỄ HỘI ÁNH SÁNG</p> <p>15:00~ 19:00</p> <p>2/12/2022</p>	<p><u>Địa điểm</u> Kamigatsuji Plaza</p> <p><u>Nội dung</u> Biểu diễn sân khấu, ném vòng, vớt bóng, thủ công dành cho trẻ em, bán đồ ăn di động</p> <p>15:00 bắt đầu chương trình</p> <p>15:30~ chương trình dành cho trẻ em bao gồm trình diễn ca nhạc, khiêu vũ</p> <p>17:00~ đêm ngược tháp ánh sáng</p> <p>19:00~ biểu diễn ca nhạc trực tiếp</p>
<p>THẮP ĐÈN THÁP 5 TẦNG</p>	<p><u>Thời gian</u> 18:00 ~ 22:00 ngày 26/12/2023 đến 31/01/2024</p> <p><u>Địa điểm</u> Tháp 5 tầng Bichuu</p>
<p>TRANG TRÍ ÁNH SÁNG KHU VỰC SHOWA</p> <p>2/12/2023 ~</p> <p>2/2/2024</p>	<p><u>Địa điểm</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Nhà văn hóa cộng đồng Showa, trước ga Minagi ✓ Nhà văn hóa cơ sở Shimokura ✓ Nhà Natsu-chan ✓ Quảng trường trước ga Hiwa ✓ Nhà cộng đồng Kasata ✓ Nhà văn hóa cơ sở Toyama



LỊCH NGHỈ LỄ VÀ TỔ CHỨC XỬ LÝ NƯỚC THẢI

Lịch nghỉ lễ của các đơn vị

		Tháng 12/2023			Tháng 1/2024			
		29	30	31	1	2	3	4
		T6	T7	Cn	Lễ	T3	T4	T4
Nhà rác			Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	
Trung tâm Kibiji Clean				Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	
Điểm xử lí cuối cùng của rác sinh hoạt		Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	
Xử lí chất thải hầm cầu	Khu vực Yamate- Kiyone	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ
	Khu vực Showa	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	
	Khu vực khác	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	
Trung tâm giao lưu văn hóa		Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	
Nhà tang lễ					Nghỉ	Nghỉ	Nghỉ	

Trường hợp cần đăng kí xử lý nước thải lưu ý hạn cuối đăng kí theo bảng dưới đây.

Trong tháng 1/2023, ngoài trừ rác cháy được vẫn gom theo lịch cũ, cách tính tuần có sự thay đổi nên mọi người lưu ý thu gom các loại rác khác phù hợp, vui lòng tham khảo bảng bên dưới.

Hạn cuối đăng kí xử lý nước thải trong năm			Cách tính tuần tháng 1/2023	
Khu vực	Hạn cuối đăng kí	Liên hệ	Tuần 1	T5,04/01~T4,10/01
Khu vực Yamate- Kiyone	Thứ 2, 25/12	(株) 中央クリーン ☎086-698-1960	Tuần 2	T5,11/01~T4,17/01
Khu vực Showa	Thứ 4, 20/12	(株) 三美産業 ☎0866-99-1420	Tuần 3	T5,18/01~T4,24/01
Khu vực khác		(有) フレヴァン ☎0866-92-4723	Tuần 4	T5,25/01~T4,31/01

Xử lý rác số lượng lớn- Phân loại rác trước khi mang ra khỏi nhà

Đối với trường hợp xử lý rác số lượng lớn, xin hãy vận chuyển rác đến trực tiếp Trung tâm Kibiji Clean. Độ lớn và lượng rác có giới hạn. Nếu bạn muốn biết thêm thông tin chi tiết, xin hãy liên lạc đến Trung tâm. Các loại rác có thể mang đến Trung tâm Kibiji Clean là rác cháy được, rác không cháy được, rác kích thước lớn loại cháy được và loại không cháy được, chai thủy tinh các loại- có thể cho vào túi hoặc cột lại,... Trước khi mang ra khỏi nhà thì hãy phân loại rác trước. Nếu phân loại tại trung tâm thì sẽ dẫn đến tắc đường và tai nạn có thể xảy ra. Ngoài ra, trường hợp vận chuyển bằng xe tải, nhằm tránh rác bị rơi ra đường, xin hãy che chắn cẩn thận.

Liên hệ Trung tâm Kibiji Clean ☎086-698-3774

LỊCH NGHỈ LỄ CỦA CƠ QUAN CUNG CẤP NƯỚC

Từ ngày 29/12/2023- thứ 6 đến ngày 03/01/2023- thứ 4, cơ quan Cung cấp nước sẽ nghỉ lễ, tiếp nhận yêu cầu đến 17h15 ngày 27/12/2022- thứ 4. Trường hợp không cư trú thời gian dài, không sử dụng nước cũng phát sinh phí cơ bản. Trường hợp không tiếp tục sử dụng dịch vụ nước nữa, xin hãy liên lạc làm thủ tục ngừng sử dụng nước.

Liên hệ 総社の水お客様センター ☎92- 8326





THÔNG BÁO THAY ĐỔI PHÍ THU HỒI ĐỒ ĐIỆN GIA DỤNG CỠ NHỎ

Trang web công ty

Hiện tại thành phố đang liên kết với công ty Renet japan recycle trong lĩnh vực thu hồi đồ điện gia dụng cỡ nhỏ, từ ngày 1/12/2023, phí thu hồi sẽ thay đổi.

Phí thu hồi sau khi thay đổi là 1760 yên/thùng, đã bao gồm thuế. Phí thu hồi trước khi thay đổi 1650 yên/thùng. Trường hợp, thu hồi có máy tính thì sẽ được miễn phí.

Liên hệ かんきょうか び か すいしんがかり 環境課美化推進係 ☎0866-928338



HOẠT ĐỘNG HỖ TRỢ MÈO HOANG TRONG KHU VỰC

Trang web hoạt động

Vấn nạn mèo hoang đang gây rắc rối cho mọi người. Hoạt động hỗ trợ mèo hoang trong khu vực là hoạt động quản lý mèo không có nuôi, hỗ trợ giải quyết những vấn đề gây rắc rối cho mọi người do mèo hoang gây ra như phân mèo, phá hoại hoa màu,... được tiến hành ở hầu hết các địa phương trên toàn quốc. Để hạn chế số lượng mèo hoang tăng cao, hoạt động tiến hành cung cấp thức ăn dành cho mèo và các thủ thuật triệt sản hợp lý. Ngoài ra, hoạt động đang nỗ lực để giải quyết phân mèo, xây dựng môi trường mà con người và mèo có thể sinh sống cùng nhau.

Chúng tôi cần người dân hiểu rõ về hoạt động hỗ trợ mèo hoang trong khu vực. Hiện tại thành phố đang bắt đầu triển khai hoạt động này.

Trường hợp, người dân cần hỗ trợ vấn liên quan đến mèo hoang thì có thể liên lạc cho Trung tâm bảo vệ động

vật tỉnh – けんどうぶつあいごせんたー 県動物愛護センター ☎0866-724-9512

Liên hệ かんきょうかかんきょうがかり 環境課環境係 ☎0866- 92- 8339

TIẾN HÀNH KHẢO SÁT NHU CẦU HỌC TRUNG HỌC BAN ĐÊM

Thành phố Soja tiến hành khảo sát nhu cầu tham gia học trung học ban đêm. Dựa vào kết quả khảo sát, thành phố sẽ quyết định mở lớp Học trung học ban đêm.

Hình thức khảo sát

Thông qua điện thoại, fax, mail, gửi phiếu khảo sát qua đường bưu điện. Phiếu khảo sát có thể tải từ trang thông tin thành phố, hoặc lấy trực tiếp tại các nhà văn hóa, thư viện thành phố, ủy ban giáo dục.

Thời hạn khảo sát Thứ 5 ngày 21 tháng 12 năm 2023

Địa điểm nộp khảo sát- liên hệ P. Giáo dục học đường Điện thoại (0866)92-8358

FAX (0866)92-8397 E-mail ed-gakkyo@city.soja.okayama.jp

〒719-1192 そうじゃしちゅうおう 総社市中央1-1-1 そうじゃしきょういくいんかい 総社市教育委員会 がっこうきょういくか 学校教育課



Quét mã QR để làm khảo sát, có nhiều ngôn ngữ để lựa chọn.

LỚP HỌC TRUNG HỌC BAN ĐÊM

Lớp học dành cho tất cả mọi người từ 16 tuổi trở lên, bao gồm cả người nước ngoài, người chưa tốt nghiệp trung học, hoặc người đã tốt nghiệp trung học nhưng vì lí do sức khỏe, gia đình, không đến trường mà chưa tiếp thu đủ kiến thức trung học.

Dự kiến, thời gian học là 4h/ buổi, các buổi tối trong tuần, nội dung lớp học cũng tương tự như lớp học ban ngày bao gồm các môn học như là Quốc ngữ, xã hội, toán, vật lý, âm nhạc, thể dục, tiếng anh,... hoàn toàn miễn phí, nếu hoàn tất chương trình học trong vòng 3 năm sẽ được cấp bằng tốt nghiệp trung học. Hiện tại, trong thành phố chưa tiến hành tổ chức lớp Trung học ban đêm.

